

UW ETHNOMUSICOLOGY ARCHIVES  
 WORK DISC LOG

HRAF # **NR15 Lushootseed**

Archive # **2005-1.118a WD**

**Tape Title:** Vi *taq<sup>w</sup>šəblu* Hilbert Collection - Songs by Charley Anderson, Louise Anderson & Martin Sampson (The material on this tape appears to have been compiled by Vi Hilbert from recordings mostly made by Virginia Mohling in 1955 and 1956 (the numbers announced for most songs on the tape were assigned by her). A note on Vi Hilbert's list of Mohling's recordings indicates that Martin Sampson (Tr. 5) was recorded in 1967 – by whom? Vi Hilbert has added comments at several points on this tape.) (See hand-written contents list in documentation file.)

**Transcribed from tape box:** Indian Songs / Taped 1955 & 1956 / Louise & Charles Anderson / GNA Index #246

**Transcribed from tape spine label:** C1-RA-B5-S6-246

Recording Data (work disc):

Recording Data (source): Archive # **2005-1.118 EC**

Physical medium <b>1 compact disc</b>	Physical medium <b>side 1 of 1 reel</b>
Speed	Speed <b>1 7/8 ips</b>
Track Format	Track Format <b>½ track (recorded 2 sides)</b>
Kind of sound <b>stereo (mono program)</b>	Kind of sound <b>mono</b>
Dimensions	Dimensions <b>3"</b>
Duration <b>42:48</b>	Duration <b>Side 1 = 42:48; total = 1:37:52</b>
Other characteristics <b>digital copy</b>	Other characteristics

0:00	<b>Tr. 1</b> – Beginning of tape side 1: machine clicks
1:35	<b>Tr. 2</b> – Song
4:39	<b>Tr. 3</b> – Charley Anderson - Song 125 - <i>sləhal</i> from Watson Martin, Snoqualmie
7:02	<b>Tr. 4</b> – Social song performed by Louise and Charley Anderson (Introduced by Vi Hilbert)
12:07	<b>Tr. 5</b> – Martin Sampson – George Bob's Song
14:21	<b>Tr. 6</b> – Song 115 ( <i>dʰaabix<sup>w</sup></i> , <i>x<sup>w</sup>daʔəb</i> ) & Song 116 (re-recording Mrs. Brown's song)
19:21	<b>Tr. 7</b> – Song 16 & Tommy Bob's Song
25:27	<b>Tr. 8</b> – Song 93 (Andrew Joe's <i>tubšadad</i> , Swinomish) & Song 94 (Snookum George's <i>tubšadad</i> , Cowichan)
31:34	<b>Tr. 9</b> – Song 95 (Cedro Paul's <i>pulq<sup>w</sup>icəʔ</i> <i>tubšadad</i> ) & Song 21
37:48	<b>Tr. 10</b> – Song 96 (Baker's <i>sləhal</i> , Wenatchie) & Charley Anderson (unidentified song)
42:48	End of tape side 1

UW ETHNOMUSICOLOGY ARCHIVES  
WORK DISC LOG

HRAF # **NR15 Lushootseed**

Archive # **2005-1.118b WD**

**Tape Title:** Vi *taq<sup>w</sup>šəblu* Hilbert Collection - Songs by Charley Anderson, Louise Anderson & Martin Sampson (The material on this tape appears to have been compiled by Vi Hilbert from recordings mostly made by Virginia Mohling in 1955 and 1956 (the numbers announced for most songs on the tape were assigned by her). A note on Vi Hilbert's list of Mohling's recordings indicates that Martin Sampson (Tr. 5) was recorded in 1967 – by whom? Vi Hilbert has added comments at several points on this tape.) (See hand-written contents list in documentation file.)

**Transcribed from tape box:** Indian Songs / Taped 1955 & 1956 / Louise & Charles Anderson / GNA Index #246

**Transcribed from tape spine label:** C1-RA-B5-S6-246

Recording Data (work disc):

Recording Data (source): Archive # **2005-1.118 EC**

Physical medium <b>1 compact disc</b>	Physical medium <b>side 2 of 1 reel</b>
Speed	Speed <b>1 7/8 ips</b>
Track Format	Track Format <b>½ track (recorded 2 sides)</b>
Kind of sound <b>stereo (mono program)</b>	Kind of sound <b>mono</b>
Dimensions	Dimensions <b>3"</b>
Duration <b>55:05</b>	Duration <b>Side 2 = 55:05; total = 1:37:52</b>
Other characteristics <b>digital copy</b>	Other characteristics

0:00	<b>Tr. 1</b> – Beginning of tape side 2: machine clicks; Charley Anderson – “[Song number] 41. Songs. Love song.” (C. Anderson sings, accompanying himself on drum)
2:13	<b>Tr. 2</b> – Click; Virginia Mohling – “This is song #40 and 41 sung together as they used to be sung.” (C. Anderson sings) (Louise Anderson can be heard joining in, as she does on most songs on this tape.)
6:24	<b>Tr. 3</b> – V. Mohling – “_____ This is #42 is what it looks like.” C. Anderson – “...love song...” (C. Anderson sings)
10:47	<b>Tr. 4</b> – V. Mohling – “Song #47, Joe Morrison’s <i>təstəd</i> song” (C. Anderson sings)
14:35	<b>Tr. 5</b> – C. Anderson – “#49, Mrs. Johnny Towne’s <i>q<sup>w</sup>əx<sup>w</sup>qəd</i> song _____.” (C. Anderson sings)
17:42	<b>Tr. 6</b> – C. Anderson – “74 – love song” [Sophie Logan’s] (C. Anderson sings)
21:46	<b>Tr. 7</b> – Vi Hilbert – “To further identify the song that was just sung – Sophie Logan was mother’s sister and Minnie’s mother – Mom says here following that Dad doesn’t quite sing it right so they’re going to do it over again – Mom’s going to take the lead on this one.” (L. Anderson sings; C. Anderson joins in)
24:45	<b>Tr. 8</b> – V. Mohling – “#76 – Louise Anderson singing a Shaker song” (L. Anderson sings; C. Anderson joins in; rhythmic ringing of bell begins at 25:25)
26:47	<b>Tr. 9</b> – V. Mohling – “Ok.” C. Anderson – “Next – 77 – Charlie Moses <i>təstəd</i> song” (C. Anderson sings)
28:17	<b>Tr. 10</b> – V. Mohling – “#79 <i>tubšədəd</i> – Sampson Charlie song from Chilliwack” (C. Anderson sings); at end of song V. Mohling comments, “Oh! What a wonderful song!” L. Anderson replies, “Yeah, it’s really nice... [words difficult to make out]”
31:26	<b>Tr. 11</b> – C. Anderson – “#61 <i>sx<sup>w</sup>iləy</i> song, mountain goat” (C. Anderson sings)

33:56	<b>Tr. 12</b> – V. Mohling – “56.” C. Anderson – “#56, the Sam Dan song, the _____ song” (C. Anderson sings)
35:47	<b>Tr. 13</b> – C. Anderson – “#67 – song - that Jimmy McCleod doctoring song” (C. Anderson sings)
38:20	<b>Tr. 14</b> – V. Hilbert – “This Jim McCleod was the brother of Mrs. William Peter so this would make him Martin Sampson’s uncle.”
38:37	<b>Tr. 15</b> – C. Anderson – “Charlie Edwards – sqaip song #72” (C. Anderson sings)
41:25	<b>Tr. 16</b> – C. Anderson – “#73 – Jim Charles - <i>tubšadəd</i> song – Swinomish” (C. Anderson sings)
44:08	<b>Tr. 17</b> – V. Mohling – “This is song #23 – Chief Joseph’s song” (C. Anderson sings)
46:42	<b>Tr. 18</b> – V. Hilbert – “This will be a grizzly bear song which’d be one of Dad’s own songs.”
46:52	<b>Tr. 19</b> – C. Anderson sings grizzly bear song [number?]
50:01	<b>Tr. 20</b> – V. Mohling – “This is song #26 – John Fornsby’s <i>təstəd</i> song” (C. Anderson sings)
52:07	<b>Tr. 21</b> – V. Hilbert – “This next song will be Mom’s song.”
52:12	<b>Tr. 22</b> – C. Anderson begins Louise Anderson’s song; Louise Anderson joins in.
55:05	End of tape side 2